



IT

OTOSAN® GOLA GEL FORTE  
Dona sollievo  
alla gola irritata

**INDICAZIONI:** coadiuvante nel trattamento di faringite acuta al primo insorgere, deglutizione dolorosa, irritazione o secchezza del cavo orale, causata da agenti esterni (virus o batteri) e fattori ambientali (fumo passivo, sbalzi di umidità e temperatura).

**BENEFICI:** Otosan® Gola Gel Forte, grazie alla sua speciale e innovativa formulazione in gel forma un film mucoadesivo che agisce nel tratto faringeo e garantisce una piacevole sensazione di sollievo. I componenti polisaccaridici presenti in Otosan® Gola Gel Forte sono in grado di creare un resistente strato protettivo che contrasta l'azione irritante degli agenti esterni fisici e la penetrazione dei microrganismi patogeni. Inoltre, promuove efficacemente l'idratazione della mucosa facilitando il naturale recupero della normale fisiologia dei tessuti e riducendo indirettamente l'irritazione e la sensazione di dolore. Otosan® Gola Gel Forte dona inoltre una piacevole sensazione di freschezza.

**INGREDIENTI FUNZIONALI:** il dispositivo medico Otosan® Gola Gel Forte è una formulazione gradevolmente aromatizzata al gusto limone.

**ESTRATTO DI LICHENE ISLANDICO TITOLATO AL 30%** = svolge una specifica azione mucoadesiva, contribuisce a formare una barriera protettiva sulla mucosa irritata.

**ARABINOGALATTANI DA LARICE** = dalle proprietà mucoadesive, contribuiscono a formare una barriera protettiva sulla mucosa irritata.

**ESTRATTO DI ERISIMO** = svolge una specifica azione mucoadesiva sulla mucosa orofaringea.

**OLIO ESSENZIALE DI LIMONE BIO** = dona una piacevole aroma agrumato e svolge un'azione lenitiva.

**OLIO ESSENZIALE DI TIMO BIANCO** = dona una piacevole aroma e svolge un'attività balsamica.

**OLIO ESSENZIALE DI EUCALIPTO** = dona una piacevole aroma e svolge un'azione balsamica e lenitiva.

**OLIO ESSENZIALE DI MENTA PIPERITA** = dona una piacevole aroma e svolge un'attività balsamica e rinfrescante.

**MIELE MULTIFLORA** = permette la creazione di una barriera protettiva sulla mucosa.

**MODALITÀ D'USO: Bambini da 1 a 3 anni:** 1-2 stick pack al giorno; prima di somministrare il prodotto si consiglia di consultare il proprio pediatra.  
**Bambini da 3 a 6 anni:** 1-2 stick pack al giorno.  
**Da 7 anni in avanti:** 2-3 stick pack al giorno da assumere per via orale nello stadio iniziale del trattamento, 1-2 stick pack al giorno negli stadi successivi.  
Per permettere al prodotto di svolgere la propria azione al meglio, si consiglia di non mangiare e non bere per almeno 30 minuti dopo l'assunzione.

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI:** Utilizzare il dispositivo medico a temperatura ambiente (20°-25°C). Conservare in un luogo asciutto, lontano da fonti di luce diretta e a fonti di calore. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Evitare il contatto con gli occhi. Non usare in caso di ipersensibilità nota ai componenti. Non utilizzare per modi e scopi diversi da quelli specificatamente indicati dal fabbricante in queste istruzioni per l'uso. In caso di reazioni indesiderate sospendere il trattamento e consultare il medico. Non usare in bambini al di sotto di un anno d'età; in bambini di età compresa tra 1 e 3 anni assumere il prodotto solo dopo consiglio del pediatra. Attualmente non sono conosciute controindicazioni all'utilizzo dei componenti contenuti in Otosan® Gola Gel Forte in gravidanza o allattamento; in questi casi, prima di utilizzare il prodotto si consiglia sempre di consultare il proprio medico. Se i sintomi persistono dopo 10-12 giorni, sospendere il trattamento e consultare un medico. In soggetti predisposti, può causare diarrea. In questo caso, interrompere il trattamento.

Otosan® Gola Gel Forte è un dispositivo medico con marcatura CE. La valutazione di conformità garantisce che il prodotto rispetta i requisiti della direttiva europea 93/42/CEE sui dispositivi medici.

**SMALTIMENTO**  
Il dispositivo scaduto o comunque da eliminare deve essere gestito come da regolamento di gestione dei rifiuti dell'Ente Gestore Locale. Non disperdere in nessun caso il prodotto o la sua confezione nell'ambiente.

EN

OTOSAN® THROAT GEL FORTE  
Provides relief  
from throat irritation

**INDICATIONS:** adjunct in the treatment of acute pharyngitis at first onset, painful swallowing, irritation or dryness of the mouth caused by external agents (viruses or bacteria) and environmental factors (passive smoking, sudden changes in humidity and temperature).

**BENEFITS:** thanks to its special and innovative gel formulation, Otosan® Throat Gel Forte forms a mucoadhesive film that has an effect on the pharyngeal tract, ensuring a pleasant feeling of relief. The polysaccharide components found in Otosan® Throat Gel Forte are able to create a resistant protective layer that counters the irritating action of external physical agents and the penetration of pathogenic micro-organisms. It also effectively promotes the hydration of the mucosa, facilitating the natural recovery of the normal physiology of tissues and indirectly reducing irritation and the feeling of pain. Otosan® Throat Gel Forte also provides a pleasant feeling of freshness.

**FUNCTIONAL INGREDIENTS:** the medical device Otosan® Throat Gel Forte is a formulation with a pleasant lemon taste.

**ICELANDIC LICHEN EXTRACT TITRATED AT 30%** = carries out a specific mucoadhesive action, it helps the formation of a protective barrier over the irritated mucosa.

**LARCH ARABINOGALACTAN** = with its mucoadhesive properties, it helps the formation of a protective barrier over the irritated mucosa.

**HEDGE MUSTARD EXTRACT** = performs a specific mucoadhesive action on the oropharyngeal mucosa.

**ORGANIC LEMON ESSENTIAL OIL** = provides a pleasant citrus aroma

and has a soothing action.

**WHITE THYME ESSENTIAL OIL** = balm-like action and provides a pleasant aroma.

**EUCALYPTUS ESSENTIAL OIL** = provides a pleasant aroma and performs a balm-like and soothing action.

**PEPPERMINT ESSENTIAL OIL** = provides a pleasant aroma and performs a balm-like and cooling action.

**MULTIFLORA HONEY** = promotes the formation of a protective barrier over the mucosa.

**DIRECTIONS: Children aged between 1 and 3 years:** 1-2 stick packs per day; in this case, before administering the product, please consult your doctor.  
**Children aged between 3 and 6 years:** 1-2 stick packs per day.  
**From 7 years and adults:** 2-3 stick packs per day to be taken by mouth during the initial stage of treatment; 1-2 stick packs per day during subsequent stages.  
To allow the product to exert its action to the fullest, you are advised not to eat or drink for at least 30 minutes after taking the product.

**WARNINGS AND PRECAUTIONS:** Use the medical device at room temperature (20°-25°C). Store in a dry place, away from direct light and sources of heat. Keep out of the reach of children. Avoid contact with eyes. Do not use if you have a known hypersensitivity to the ingredients. Do not use for purposes other than those specifically indicated by the manufacturer in these instructions for use. In the event of an adverse reaction, stop the treatment and consult your doctor. Do not use for children under one year of age; children aged between 1 and 3 years must only take the product following a paediatrician's advice. There are currently no known contraindications for using the ingredients contained in Otosan® Throat Gel Forte during pregnancy or breastfeeding; in these cases, before using the product, we always recommend consulting your doctor. If symptoms persist after 10-12 days, stop the treatment and consult a doctor. In predisposed people, the product can cause diarrhea. In this case, stop the treatment.

Otosan® Throat Gel Forte is a medical device with CE marking. The conformity assessment ensures that the product meets the requirements of European Directive 93/42/EEC on medical devices.

**DISPOSAL**  
Expired devices or to be disposed of must be handled in accordance with local waste management regulations. Do not under any circumstances dispose of the product or its packaging in the environment.

ES

OTOSAN® GEL GARGANTA FORTE  
Proporciona alivio  
para la irritación de garganta

**INDICACIONES:** coadyuvante en el tratamiento de los principios de faringitis aguda, dolor al tragar, irritación o sequedad de la cavidad oral causada por agentes externos (virus o bacterias) y factores ambientales (humo pasivo, cambios de humedad y temperatura).

**BENEFICIOS:** Gracias a su especial e innovadora fórmula en gel, Otosan® Gel Garganta Forte crea una película mucoadhesiva que actúa en la faringe, garantizando una agradable sensación de alivio. Los componentes polisacáridos presentes en Otosan® Gel Garganta Forte son capaces de crear una resistente capa protectora que contrarresta la acción irritante de los agentes externos físicos y la penetración de microorganismos patógenos. Además, beneficia eficazmente la hidratación de la mucosa, facilitando la recuperación natural de la fisiología de los tejidos, reduciendo indirectamente la irritación y la sensación de dolor. Otosan® Gel Garganta Forte proporciona además una agradable sensación de frescor.

**INGREDIENTES FUNCIONALES:** Otosan® Gel Garganta Forte posee una fórmula agradable con aroma a limón.

**EXTRACTO DE LIQUEN ISLANDÉS TITULADO AL 30%** = ejerce una acción mucoadhesiva específica, contribuye a formar una barrera protectora en la mucosa irritada.

**ARABINOGALACTANO DE ALERCE** = con propiedades mucoadhesivas, contribuye a crear una película protectora sobre la mucosa irritada.

**EXTRACTO DE ERÍSIMO** = ejerce una específica acción mucoadhesiva en la mucosa orofaringea.

**ACEITE ESENCIAL DE LIMÓN BIOLÓGICO** = proporciona un agradable aroma cítrico y desarrolla una acción lenitiva.

**ACEITE ESENCIAL DE TOMILLO BLANCO** = proporciona un agradable aroma y ejerce actividad balsámica.

**ACEITE ESENCIAL DE EUCALIPTO** = proporciona un agradable aroma y ejerce actividad balsámica y lenitiva.

**ACEITE ESENCIAL DE MENTA PIPERITA** = proporciona un agradable aroma y ejerce actividad balsámica y refrescante.

**MIEL MULTIFLORAL** = permite la creación de una barrera protectora en la mucosa.

**MODALIDAD DE USO: Niños de 1 a 3 años:** 1-2 sobres al día; antes de suministrar el producto, se aconseja consultar al pediatra.  
**Niños de 3 a 6 años:** 1-2 sobres al día.  
**De 7 años en adelante:** 2-3 sobres al día a tomar por vía oral en la etapa inicial del tratamiento, 1-2 sobres al día en las etapas siguientes.  
Para permitir al producto que desarrolle su acción de la mejor manera, se aconseja no comer y no beber durante al menos 30 minutos después de su toma.

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:** Utilizar el producto sanitario a temperatura ambiente (20°-25°C). Conservar en un lugar seco, alejado de fuentes de luz directa y fuentes de calor. Mantener fuera del alcance de los niños. Evitar el contacto con los ojos. No usar en caso de hipersensibilidad conocida a los componentes. No usar para otros fines ni modo de uso que los específicamente indicados por el fabricante en estas instrucciones de uso. En caso de reacciones adversas interrumpa el tratamiento y consulte con su médico. No usar en niños menores de un año; en niños en edades comprendidas entre 1 y 3 años, utilizar el producto solo tras consultar con el pediatra. En la actualidad no se conocen contraindicaciones relativas al uso de los componentes de Otosan® Gel Garganta Forte durante el embarazo o la lactancia; en estos casos, se aconseja consultar a un médico antes de utilizar el producto. Si pasados 10-12 días los síntomas persistiesen, interrumpa el tratamiento y consulte a un médico. En sujetos con predisposición, puede causar diarrea. En ese caso, interrumpir el tratamiento.

Otosan® Gel Garganta Forte es un producto sanitario con marcado CE. La evaluación de su cumplimiento garantiza que el producto respeta los requisitos de la directiva europea 93/42/CEE sobre los dispositivos médicos.

**ELIMINACIÓN**  
Aquel producto caducado y que deba ser eliminado, se tiene que llevar a cabo según lo estipulado en el reglamento de gestión de desechos de la autoridad responsable local. No deseche bajo ningún concepto el producto o su envase en el ambiente.

FR

OTOSAN® GORGE GEL FORTE  
Apporte un soulagement  
à la gorge irritée

**INDICATIONS :** Adjuvant dans le traitement de la pharyngite aiguë dès ses premiers symptômes, déglutition douloureuse, l'irritation ou sécheresse de la bouche, provoquée par des agents externes (virus ou bactéries) et des facteurs environnementaux (fumée passive, variations brusques d'humidité et de température).

**BÉNÉFICES :** Otosan® Gorge Gel Forte, grâce à sa formule gel spéciale et innovante, forme un film muco-adhésif agissant sur la région pharyngienne, garantissant ainsi une agréable sensation de soulagement. Les polysaccharides présents dans Otosan® Gorge Gel Forte créent une couche protectrice résistante qui lutte contre l'action irritative des agents physiques externes et la pénétration de micro-organismes pathogènes. Il favorise également avec efficacité l'hydratation de la muqueuse en facilitant le rétablissement physiologique des tissus, en réduisant indirectement l'irritation et la sensation de douleur. Otosan® Gorge Gel Forte procure aussi une sensation agréable de fraîcheur.

**COMPOSANTS ACTIFS :** Otosan® Gorge Gel Forte est une solution agréable aromatisée au citron.

**EXTRAIT DE LICHEN D'ISLANDE À 30%** = exerce une action muco-adhésive spécifique, contribue à former une barrière protectrice sur la muqueuse irritée.

**ARABINOGALACTANE DE MÊLEZE** = ses propriétés muco-adhésives contribuent à former une barrière protectrice sur la muqueuse irritée.

**EXTRAIT DE SISYMBRE** = exerce une action muco-adhésive spécifique sur la muqueuse oropharyngée.

**HUILE ESSENTIELLE DE CITRON BIO** = donne un agréable arôme d'agrumes, exerce une action lenitive.

**HUILE ESSENTIELLE DE THYM BLANC** = confère un arôme agréable et exerce une action balsamique..

**HUILE ESSENTIELLE D'EUCALYPTUS** = confère un arôme agréable et exerce une action balsamique et lenitive.

**HUILE ESSENTIELLE DE MENTHE POIVRÉE** = confère un arôme agréable et exerce une action balsamique et rafraîchissante.

**MIEL MULTIFLEURS** = permet la création d'une barrière protectrice sur la muqueuse.

**MODE D'ADMINISTRATION : Enfants de 1 à 3 ans :** de 1 à 2 sachets par jour ; nous vous conseillons de consulter un pédiatre avant d'administrer ce médicament.  
**Enfants de 3 à 6 ans :** de 1 à 2 sachets par jour.  
**À partir de 7 ans :** de 2 à 3 sachets par jour ; à administrer par voie orale au début du traitement ; poursuivre le traitement avec 1 ou 2 sachets par jour.  
On conseille de ne manger ni boire pendant au moins 30 minutes après l'administration du médicament afin d'optimiser l'action du produit.

**MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS :** Utiliser le produit à température ambiante (20°-25°C). Conserver en un lieu sec, loin de sources de lumière directe et de chaleur. Tenir hors de portée des enfants. Éviter le contact avec les yeux. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité connue aux composants. Ne pas utiliser autrement que dans les modes et pour les objectifs prévus et indiqués par le fabricant dans cette notice. En cas de réactions indésirables, arrêter le traitement et consulter le médecin. Ne pas administrer aux enfants de moins de 1 an ; chez les enfants entre 1 et 3 ans, administrer le produit uniquement sur conseil du pédiatre. Actuellement il n'existe aucune contre-indication connue à l'usage des composants de Otosan® Gorge Gel Forte pendant la grossesse ou l'allaitement ; dans ces cas, avant d'utiliser le produit, il est conseillé de consulter le médecin personnel. Si les symptômes persistent après 10-12 jours, arrêter le traitement et consulter un médecin. En cas de diarrhée pouvant survenir chez des sujets prédisposés, suspendre le traitement.

Otosan® Gorge Gel Forte est un dispositif médical avec marquage CE. L'évaluation de la conformité garantit que le produit respecte les exigences de la directive européenne 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux.

**ÉLIMINATION DU PRODUIT**  
Le produit échu ou à éliminer doit être traité conformément aux réglementations en matière de gestion des déchets de l'organisme de gestion local. Ne jamais jeter le produit ou son emballage dans l'environnement.

